**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Independence - Freedom - Happiness

**GIẤY ĐỀ NGHỊ GIA HẠN THỜI GIAN LƯU HÀNH CỦA PHƯƠNG TIỆN TẠI VIỆT NAM REQUEST FOR EXTENSION OF VEHICLE OPERATION PERIOD IN VIET NAM**

Kính gửi: Sở Giao thông vận tải ...........

To: Department of Transport of.......................... province

.....

1. Người xin gia hạn *(Applicant Name):*

2. Địa chỉ: *(Address)*

3. Số điện thoại: *(Telephone number) .......................... Số Fax*/Địa chỉ email: *(Fax number/Email address)*

4. Đề nghị Sở Giao thông vận tải .................. gia hạn thời gian lưu hành tại Việt Nam cho phương tiện vận tải sau: *Kindly request Provincial Transport Department of ................... to extend the operation period in Viet Nam for the following vehicle(s):*

- Biển số xe *(Registration number):*

- Giấy phép liên vận ASEAN số (ASEAN Vehicle Cross-border Transport Permit number) ....được cấp bởi (issued by) ................... vào ngày (on the date of) ................. (dd/mm/yyyy)

- Ngày hết hạn của giấy phép (Expiry date of transport permit): ...................... (dd/mm/yyyy)

5. Lý do xin gia hạn (Reason for extension):

(Mô tả lý do không thể về nước theo quy định (describe the reason of unability to timely return to its Home country))

6. Đề nghị gia hạn thời gian lưu hành tại Việt Nam trong thời gian ................. ngày, từ ngày .................. đến ngày ......................

Request for extension of vehicle operation period in Viet Nam in ................... day(s), from ........................ (dd/mm/yyyy) until ..................... (dd/mm/yyyy)

7. Chúng tôi xin cam kết *(We commit):*

a) Chịu trách nhiệm hoàn toàn về sự trung thực và sự chính xác của nội dung giấy đề nghị gia hạn thời gian lưu hành của phương tiện tại Việt Nam và các văn bản kèm theo *(To take full responsibility for the truthfulness and accuracy of the request for extension of vehicle operation period in Viet Nam and the attached documents).*

b) Chấp hành nghiêm chỉnh mọi quy định của pháp luật Việt Nam cũng như những quy định ghi trong các Hiệp định ASEAN *(To comply strictly with all provisions of Viet Nam’s Laws as well as the provisions of ASEAN Agreement).*

*........, ngày ... tháng ... năm ....*

*Place, ..... (dd/mm/yyyy)*

**Người xin gia hạn (Applicant name)**

*Ký, ghi rõ họ và tên (Signature & full name)*

*Lái xe, chủ phương tiện hoặc người được ủy quyền*

*(Driver, vehicle owner or authorized person).*